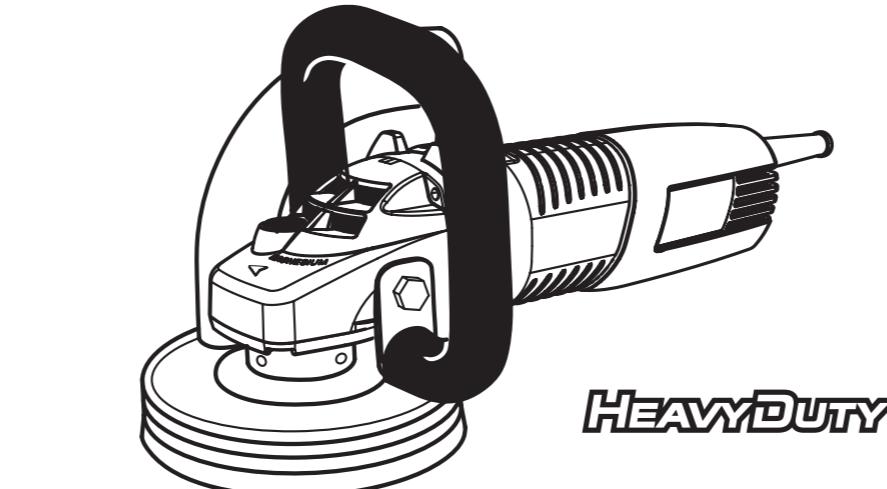




**POWER
TOOLS**



HEAVYDUTY

(EN)	CONCRETE GRINDER	1 – 7
	Original instructions	
(DE)	BETONSCHLEIFER	8 – 15
	Originalbetriebsanleitung	
(FR)	PONCEUSE À BÉTON	16 – 23
	Notice originale	
(IT)	LEVIGATRICE PER CEMENTO E INTONACO	24 – 30
	Istruzioni originali	
(ES)	FRESADORA PARA HORMIGÓN	31 – 38
	Instrucciones de uso originales	
(PT)	FRESA PARA CONCRETO	39 – 46
	Instrução original para o uso	
(PL)	SZLIFIERKA DO BETONU	47 – 54
	Instrukcja oryginalna	
(RU)	ШЛИФОВАТЕЛЬ ПО БЕТОНУ	55 – 63
	Оригинальная инструкция по эксплуатации	
(UK)	ШЛІФУВАЛЬНИК ПО БЕТОНУ	64 – 71
	Оригінальна інструкція з експлуатації	
(BG)	ФРЕЗА ЗА БЕТОН	72 – 79
	Оригинална инструкция за използване	

SPARKY

HD PROFESSIONAL



DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product fulfils all the relevant provisions of the following directives and the harmonized standards: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Technical file is stored at SPARKY ELTOS AG, Koubrat Str. 9, 5500 Lovech, Bulgaria.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit versichern wir unsere persönliche Haftung, dass dieses Erzeugnis allen einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien und entsprechender harmonisierten Standards entspricht: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Die technischen Unterlagen werden bei SPARKY ELTOS AG, Kubrat Str.9, 5500 Lovech, Bulgarien, aufbewahrt.



DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la présente directives, respectivement aux normes harmonisées: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Le dossier technique est conservé par SPARKY ELTOS AD, 9, rue Kubrat, Lovech, Bulgarie.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

Noi dichiariamo sotto la nostra personale responsabilità, che questo prodotto è in conformità a tutte le disposizioni pertinenti della presente direttive e norme armonizzate: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Il fascicolo tecnico viene custodito presso la SPARKY ELTOS, 5500 Lovech, via Kubrat n. 9, Bulgaria



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto está conforme con todas las disposiciones aplicables de la presente directrices aplicables y las correspondientes normas armonizadas: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

El expediente técnico está archivado en SPARKY ELTOS SA, C/ Kubrat, 9, 5500 Lovech, Bulgaria.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos assumindo a nossa responsabilidade pessoal que este produto está conforme com todas as disposições relevantes da presente directrizes aplicáveis e respectivos estandartes harmonizados: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

O expediente técnico fica guardado na SPARKY ELTOS SA, rua Kubrat, 9, 5500 Lovech, Bulgária



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym deklarujemy naszą osobistą odpowiedzialnością, że ten produkt spełnia wszystkie postanowienia następujących dyrektyw i harmonizowanych standardów: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Teczka techniczna przechowywana jest w SPARKY ELTOS AG, Kubrat Str.9, 5500 Lovech, Bulgaria



ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем со всей ответственностью, что данный продукт полностью соответствует всем соответствующим требованиям действующих директив и гармонизированных стандартов: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Техническое досье хранится в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, Болгария.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Ми заявляємо під свою власну відповіальність, що даний продукт відповідає всім дючим вимогам директив і гармонізованих стандартів: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Технічне досьє зберігається в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, Болгарія.



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларирате на своя лична отговорност, че това изделие отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

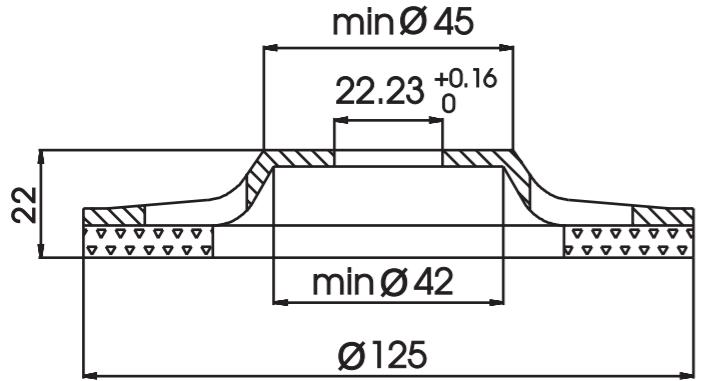
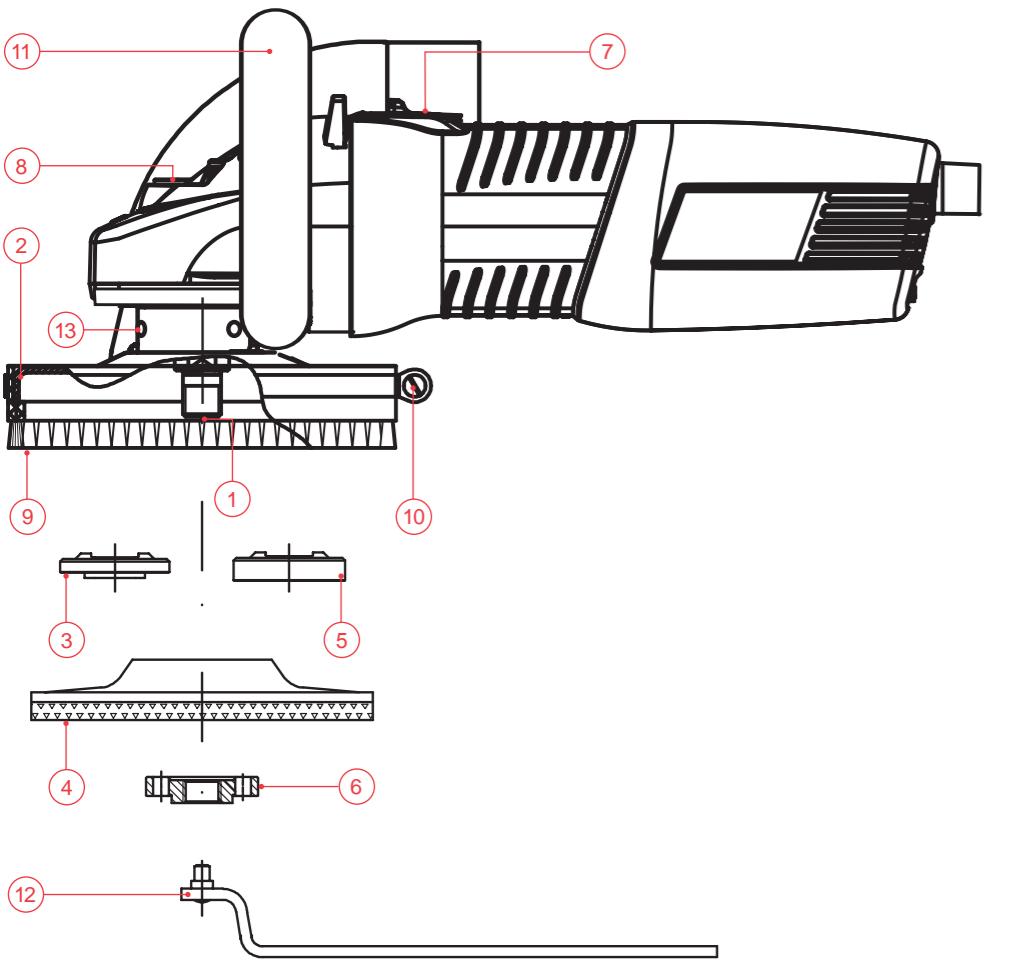
Техническото досие се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

Manufacturer
SPARKY Power Tools GmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin, GERMANY

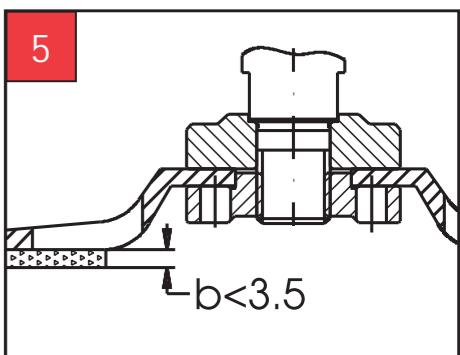
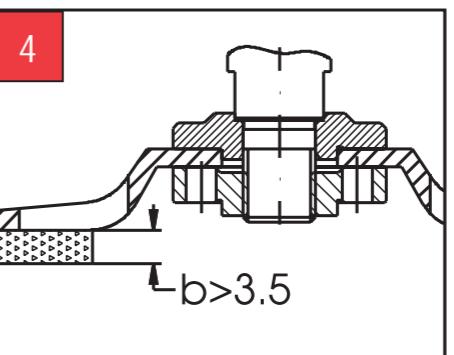
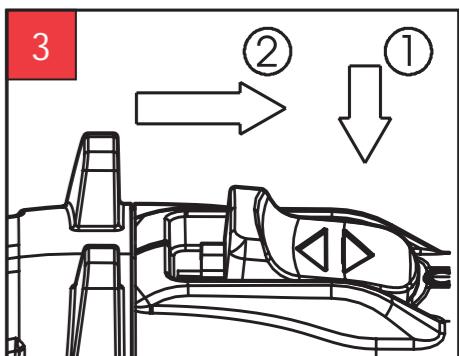
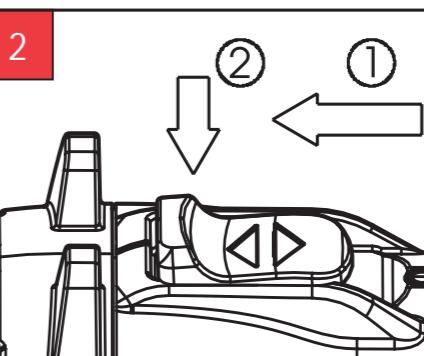
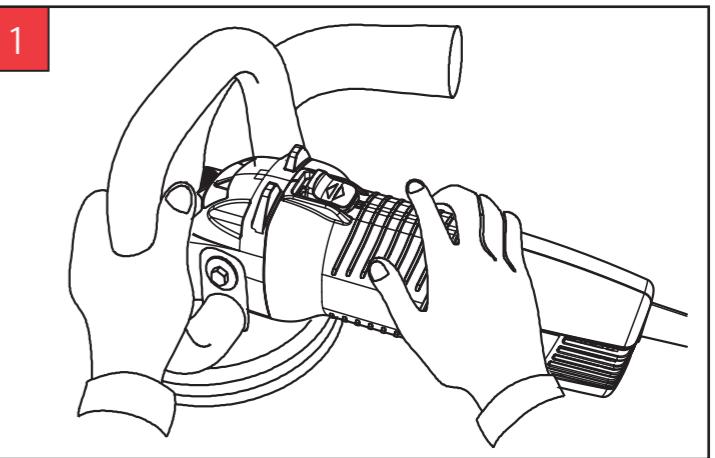
Signature of authorized person

20.06.2011

A. Ivanov
Technical director of SPARKY ELTOS AG



A



Содержание

I	- Введение	55
II	- Технические данные	57
III	- Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами	58
IV	- Дополнительные указания при работе с шлифователем по бетону	59
V	- Знакомство с электроинструментом	A/60
VI	- Указания по работе	60
VII	- Техническое обслуживание	62
VIII	- Гарантия	63

РАСПАКОВКА

В соответствии с общепринятыми технологиями производства вероятность обнаружения неисправности новоприобретенного Вами электроинструмента или нехватки какой-нибудь из его частей весьма мала. Если все-таки Вы обнаружите любое несоответствие, просим не начинать использование электроинструмента перед заменой неисправной части или устранения дефекта. Невыполнение этой рекомендации может быть причиной серьезных несчастных случаев.

СБОРКА

Шлифователь по бетону доставляется в упакованном и полностью собранном виде за исключением алмазного чашечного круга.

I - Введение

Новоприобретенный Вами электроинструмент SPARKY превзойдет Ваши ожидания. Он произведен в соответствии с высокими стандартами качества SPARKY, отвечающими строгим требованиям потребителя. Его легко обслуживать и он безопасен при эксплуатации, при правильном использовании этот электроинструмент будет служить Вам долгие годы.

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ!

Прочтите внимательно и целиком инструкцию по эксплуатации перед использованием новоприобретенного электроинструмента SPARKY. Обратите специальное внимание на параграфы, обозначенными словом **“Предостережение”**. У Вашего электроинструмента SPARKY много качеств, которые облегчают работу. При разработке этого инструмента основное внимание было направлено на безопасность, эксплуатационные качества и надежность, которые облегчают его обслуживание и эксплуатацию.



Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

Отходы от электрических изделий не следует собирать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, рециклируйте в местах, предназначенных для этого. Свяжитесь с местными властями или представителем для консультации касательно рециклирования.



ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

С учетом охраны окружающей среды электроинструмент, принадлежности и упаковка должны подвергнуться подходящей переработке для повторного использования содержащегося в них сырья. Для облегчения рециклирования деталей, произведенных из искусственных материалов, они обозначены соответствующим образом.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На табличке с данными электроинструмента нанесены специальные символы. Они представляют собой важную информацию об использовании инструмента и его характеристиках.



Двойная изоляция для дополнительной защиты



Присоединительная резьба шпинделя: M14



Соответствует релевантным европейским директивам



Соответствует требованиям российским нормативным документам



Соответствует требованиям украинским нормативным документам



Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации

YYYY-Www

Период производства, где переменные символы означают:
YYYY - год производства, ww - очередная календарная неделя

FB

ШЛИФОВАТЕЛЬ ПО БЕТОНУ

II - Технические данные

Модель:

▪ Потребляемая мощность	FB 514
▪ Скорость вращения на холостом ходу	1400 W
▪ Присоединительная резьба шпинделя	10500 min ⁻¹
▪ Длина резьбы шпинделя	M14
▪ Диаметр внутреннего отверстия чашечного круга	20 mm
▪ Максимальный диаметр чашечного круга	Ø22.23 mm
▪ Максимальная толщина нового чашечного круга	Ø125 mm
▪ Диаметр отверстия для присоединения пылеотвода	22 mm
▪ Габариты:	Ø35 mm
длина	325 mm
ширина	190 mm
высота	200 mm
▪ Вес (ЕРТА процедура 01/2003)	3.0 kg
▪ Класс защиты (EN 60745-1) <input checked="" type="checkbox"/>	II

ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИЯХ

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60745.

Излучение шума

А-взвешенный уровень звукового давления L _{WA}	91 dB (A)
Неопределенность K _{WA}	3 dB (A)
А-взвешенный уровень звуковой мощности L _{WA}	102 dB (A)
Неопределенность K _{WA}	3 dB (A)

Используйте средства для защиты от шума!

Излучение вибраций *

Суммарные значения вибраций (векторная сумма трех направлений) определенные в соответствии с EN 60745:

Фрезерование бетона

Значение изученных вибраций a _{WA}	6,0 m/s ²
Неопределенность K _{WA}	2,0 m/s ²

* Уровень вибраций измерен в соответствии с т.6.2.7 EN 60745-1

Указанный в настоящую инструкцию уровень вибраций измерен в соответствии с установленную EN 60745 методику испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов. Уровень вибраций может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Указанный уровень вибраций дан при условии использования инструмента по его прямому предназначению. В тех случаях, когда электроинструмент используется для других целей, с другими принадлежностями, уровень вибраций может отличаться от указанного. В этих случаях уровень воздействия может значительно возрасти в рамках общего периода работы.

Для точной оценки воздействия вибраций во время определенного периода работы необходимо учитывать промежутки времени, в которые электроинструмент выключен, либо хотя и включен, но фактически не используется. Это может существенно сократить воздействия вибраций в течение всего периода работы. Сохраняйте электроинструмент и его принадлежности в хорошем состоянии. Во время работы старайтесь сохранять руки теплыми - это поможет уменьшить вредное воздействие при работе с повышенной вибрацией.

Пыль материалов, как с краски с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металла может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, как из дуба и бук, считаются канцерогенными, особенно, совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности применяйте отсос пыли.
- Для достижения максимально высокой эффективности сортирования пыли при работе с данным электроинструментом, используйте пылесос, предназначенный для сбора пыли из древесины или для пыли из древесины и/или минеральной пыли.
- Следите за хорошей вентиляцией.
- Рекомендуется пользоваться дыхательной защитной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

III - Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и указания по безопасности. Несоблюдение предупреждений и указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, от пожара и/или серьезные ранения.

Сохраните все предупреждения и указания для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" во всех указанных ниже предупреждениях касается вашего электроинструмента, с питанием от сети (с кабелем) и/или электроинструмент с питанием от аккумуляторной батареи (без кабеля).

1. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок и недостаточное освещение являются предпосылками трудовых инцидентов.
- b) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере при наличии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) Держите детей и посторонних лиц на расстоянии, когда работаете с электроинструментом. Рассеивание может привести к потере контроля с Вашей стороны.

2. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Штепселя электроинструментов должны соответствовать контактным гнездам. Никогда не меняйте штепсель каким-либо способом. Не используйте какие-либо адаптерные штепселя для электроинструментов с защитным заземлением. Использование оригинальных штепселей и соответствующим им kontaktам уменьшает риск от удара электрическим током.
- b) Избегайте соприкосновения тела с землей или с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c) Не оставляйте электроинструменты под дождем или во влажной среде. Проникновение воды в электроинструменты повышает риск от поражения электрическим током.
- d) Используйте кабель по назначению. Никогда не используйте кабель для переноса электроинструмента, натягивания или отключения штепселя из контактного

гнезда. Держите кабель далеко от тепла, масла, острых углов или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск от поражений электрическим током.

- e) Во время наружной работы с электроинструментом используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование удлинителя, предназначенного для внешних /наружных/ работ, уменьшает опасность от поражения электрическим током.
- f) В случае, если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте предохранительное устройство, которое задействовано от остаточного тока для прерывания подачи тока. Использование предохранительного устройства уменьшает риск от поражения электрическим током.

3. ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Будьте бдительны, работайте с повышенным вниманием и проявляйте благородство, когда работаете с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной производственной травме.
- b) Используйте индивидуальные средства защиты. Носите всегда защитные очки. Индивидуальные средства защиты, такие как маска против пыли, нескользкая обувь, защитный шлем или средства для защиты слуха, используемые в конкретных условиях, снижают риск от производственных травм.
- c) Избегайте невольного пуска инструмента. Убедитесь, что выключатель находится в положение „выключено“ перед включением к источнику питания и/или аккумуляторной батареи перед тем, как его возьмете в руки или перенесите. Ношение электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к источнику питания электроинструмента с выключателем во включенном положении является предпосылкой для производственной травмы.
- d) Удалите каждый ключ для затягивания или гаечный ключ перед включением электроинструмента. Ключ для затягивания или гаечный ключ, прикрепленный к вертящейся части электроинструмента, может привести к трудовому инциденту.
- e) Не перетягивайтесь. Поддерживайте правильное положение и равновесие в течение всей работы. Это позволит лучше управлять электроинструментом при неожиданных ситуациях.
- f) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите свои волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей. Широкая одежда, бижутерия или длинные волосы мо-

гут попасть в движущиеся части.

- g) Если электроинструмент снабжен приспособлением для пыли, убедитесь, что они правильно установлены и правильно используются. Использование этих устройств может понизить связанные с пылью опасности.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильно выбранный электроинструмент согласно его предназначению. Правильно подобранный электроинструмент работает лучше и безопасней для выбранного режима работы, для которого он спроектирован.
- b) Не используйте электроинструмент в случае, если выключатель не переключается во включенное и исключенное положение. Каждый электроинструмент, который не может управляться с помощью его выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- c) Отключите штепсель от электросети перед тем, как начать любые настройки, перед заменой принадлежностей или перед тем, как убрать электроинструмент для хранения. Эти меры предосторожности снижают риск невольного пуска электроинструмента.
- d) Сохраняйте неиспользованные электроинструменты в местах, недоступных для детей и не позволяйте обслуживающему персоналу, который не знаком с электроинструментом или инструкциями по эксплуатации, работать с ним. Электроинструменты являются опасными в руках необученных потребителей.
- e) Проверяйте электроинструменты. Проверяйте, работают ли normally и движутся ли свободно движущиеся части, находятся ли в целости и исправности части, а также проверяйте все прочие обстоятельства, которые могут неблагоприятно повлиять на работу электроинструмента. Если он поврежден, электроинструмент необходимо отремонтировать перед его дальнейшим использованием. Многое инцидентов причиняются от плохо обслуженных электроинструментов.
- f) Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно поддержанные режущие инструменты с острыми режущими узлами реже блокируются и проще управляются.
- g) Используйте электроинструмент, принадлежащности и части инструмента и т.д. в соответствии с этими инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, имея ввиду рабочие условия и работу, которую необходимо выполнять. Использование электроинструмента для работы не по назначению может привести к опасной ситуации.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- а) Ремонтируйте ваш электроинструмент у квалифицированного специалиста по ремонту, при этом используйте только оригинальные запасные части. Это обеспечивает сохранение безопасности электроинструмента.

IV - Дополнительные указания при работе с шлифователем по бетону



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед подключением электроинструмента к сети питания, убедитесь в том, что напряжение питания соответствует указанное на табличке с техническими данными электроинструмента.

- Источник питания с напряжением выше указанного для электроинструмента, может вызвать как серьезное поражение электрическим током оператора, так и повреждение электроинструмента.
- Если Вы испытываете некие колебания, не включайте штепсель электроинструмента в розетку.
- Использование источника питания с напряжением ниже обозначенного на табличке электроинструмента, повредит электродвигатель.



Всегда носите защитные очки и антифоны и используйте пылезащитную маску. Выделяемая во время работы пыль и абразивные частицы, могут нанести серьезный вред Вашему здоровью.

- В случае потенциальной возможности касания режущей принадлежности до скрытой электропроводки или до собственного питающего шнура, держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток. Контакт принадлежности с токоведущим проводом ставит под напряжение также открытые металлические части электроинструмента и может привести к поражению оператора электрическим током.
- **Всегда выключайте электроинструмент и вытаскивайте штепсель из розетки перед тем, как приступить к любой настройке, обслуживанию или уходу.**
- После продолжительной работы внешние металлические части и принадлежности могут нагреться
- По возможности всегда используйте скобы или верстак для закрепления обрабатываемой детали.
- Всегда выключайте шлифовальную машину перед тем как переместить ее в сторону.
- Не перегружайте машину: работайте с умерен-

ной скоростью. Перегрузка является результатом приложения чрезмерного нажатия, при котором электродвигатель замедляет свое вращение, это является предпосылкой неэффективной работы и возможного повреждения электродвигателя машины.

- В рабочей зоне никогда не следует оставлять трапки, шнурсы, паклю и пр.
- Предварительно устраните с обрабатываемой поверхности все гвозди, винты и пр.
- Перед тем, как использовать электроинструмент на конкретной поверхности, включите и оставьте его поработать определенное время. Во время работы электроинструмент должен находиться не менее, чем в 200 мм от лица и тела.
- Всегда поддерживайте стабильное положение своего тела. Когда работаете с электроинструментом на высоте, убедитесь, что под Вами ничего нет.
- Крепко держите электроинструмент.
- Берегите свои руки от вращающихся частей. Не дотрагивайтесь до алмазного чашечного круга или обрабатываемой детали сразу после работы - они могут быть чрезвычайно горячими и Вы можете получить ожоги кожи.
- Электроинструмент следует использовать только по предназначению. Любое другое использование, отличающееся от описанного в настоящей инструкции, будет считаться неправильным использованием. Ответственность за любое повреждение или ущерб, происходящие от неправильного использования, будет нести потребитель, а не производитель
- Чтобы использовать этот электроинструмент правильно, следует соблюдать требования по безопасности, указания по монтажу и инструкции по эксплуатации, описанные в настоящем документе. Все лица, которые используют или обслуживают эту машину, должны быть ознакомлены с настоящей инструкцией и быть информированными о возможных опасностях, связанных с этим электроинструментом. Запрещается использование детьми и немощными лицами этого электроинструмента. Дети должны находиться под постоянным наблюдением, если они находятся в рабочей зоне. Обязательно следует соблюдать правила безопасной работы, действующие в Вашей стране. То же самое касается и основных правил профессионального здравоохранения и техники безопасности.
- Производитель не несет ответственности ни за какие изменения, осуществленные по инструменту, и за происшествия из этого повреждения.

Даже когда электроинструмент используется согласно предписанию, невозможно убрать все остаточные факторы риска.

Могут возникнуть следующие опасности, связанные с конструкцией и дизайном электроинструмента:

- Повреждение слуха, если не использовать эффективные антифоны.
- Всегда вынимайте штепсель из сети питания перед осуществлением любых настроек или процедур по техническому обслуживанию, включи-

тельно замене рабочих принадлежностей.

- Электроинструмент не следует использовать под открытым небом при дождливой погоде, во влажной среде (после дождя) или вблизи легко воспламеняющихся жидкостей и газов. Рабочее место должно быть хорошо освещено.

V - Знакомство с электроинструментом

Перед началом работы со шлифователем ознакомьтесь со всеми оперативными особенностями и условиями безопасности.

Используйте электроинструмент и его принадлежности только по предназначению. Любое другое приложение категорически запрещается.

1. Шпиндель
2. Предохранитель чашечного круга
3. Упорная шайба
4. Чашечный круг с алмазными сегментами
5. Упорная шайба плоская
6. Затягивающая гайка
7. Выключатель
8. Кнопка для стопора шпинделя
9. Уплотнительная щетка
10. Закрепляющая скоба
11. Дополнительная рукоятка
12. Ключ специальный
13. Винт

VI - Указания по работе

Эти электроинструменты питаются однофазным переменным напряжением. Они оснащены двойной изоляцией согласно EN 60745-1 и IEC 60745 и могут присоединяться к контактам без защитных клемм. Радиопомехи соответствуют Директивы Европейского парламента и Совета 2004/108/EC относительно электромагнитной совместимости.

Этот электроинструмент предназначен для грубого и тонкого шлифования бетона и скального материала в целях очистки перед нанесением замазок и защитных покрытий. Машина предназначена только для сухого шлифования.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- Проверьте, соответствует ли напряжение электрической сети напряжению, обозначенному на табличке с техническими данными электроинструмента.
- Проверьте, в каком положении находится выключатель. Электроинструмент должен присоединяться и отсоединяться от сети питания только при выключенном выключателе.
- Убедитесь в исправности кабеля питания и штепселя. Если кабель питания поврежден, замена должна быть осуществлена производителем или его сервисным специалистом, во избежание опасностей, которыми чревата замена.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда выключайте электроинструмент и вытаскивайте штепсель из розетки перед тем, как осуществлять любую настройку, обслуживание или уход.

- Всегда используйте дополнительную рукоятку и всегда держите машину обеими руками для максимального контроля обратного удара или вретающейся реакции при пуске. (Рис. 1)

ПУСК - ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Перед включением электроинструмента в сеть питания всегда проверяйте, правильно ли действует выключатель и возвращается ли он в положение "Выключено", после своего освобождения.

- Для пуска электроинструмента, ползун (7) перемещается вперед, до тех пор, пока его передняя часть не войдет внутрь и застопорится. (Рис. 2)
- Для выключения электроинструмента, нажмите на задний, приподнятый конец ползуна (7) и оставьте его, чтобы он самостоятельно вернулся назад в исходное положение. (Рис. 3)

ЭЛЕКТРОННОЕ УСТРОЙСТВО

В электроинструмент вмонтировано электронное устройство, выполняющее следующие функции:

- Защита против падения напряжения. В случае выключения напряжения сети питания на время $t > 0.5$ с, инструмент перестает работать даже и при застопоренном в рабочем положении выключателе. Для восстановления нормального функционирования электроинструмента в таком случае необходимо выключить пусковой выключатель и после этого снова включить его.
- Главный пуск и ограничение пускового тока. Такой пуск обеспечивает начало работы машины без толчка и предотвращает возникновение колебаний напряжения в сети питания;
- Поддерживание постоянных оборотов в широком диапазоне нагрузки;
- Защита от кратковременной перегрузки. При больших кратковременных перегрузках включается токовый соединитель, который резко снижает обороты электроинструмента. Для восстановления нормальной работы, отодвиньте электроинструмент от материала.
- Температурная защита. При меньших, но продолжительных по времени перегрузках начинает действовать температурная защита. Перед достижением критической температуры электроинструмента выключает машину, и она переходит из рабочего в защитный режим с пониженными оборотами двигателя. Машина становится неработоспособной. В защитном режиме двигатель вращается с пониженными оборотами, чтобы ускорить охлаждение, но машина НЕРАБОТОСПОСОБНА. За 3-5 минут машина охлаждается и снова становится работоспособной. Для приведения в рабочий режим необходимо выключить и снова включить выключатель.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЧАШЕЧНОГО КРУГА

Предохранитель (2) чашечного круга должен быть всегда монтирован в машине!

МОНТАЖ, ЗАМЕНА И РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЧАШЕЧНОГО КРУГА

Убедитесь в том, что диаметр и толщина чашечного круга не больше указанных в технических данных. Обозначенные на круге допустимые максимальные обороты не должны быть ниже оборотов машины на холостом ходу.

Шпиндель (1) шлифовальной машины фиксируется посредством нажатия на кнопку (8), расположенную на редукторной коробке.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается нажатие на кнопку (8) во время вращения шпинделя.

При нажатии на кнопку шпиндель начинает вращаться до отчетливого вдавливания кнопки внутрь. Гайка (6) раскручивается с помощью специального ключа (12).

Ввиду изнашивания чашечного круга и для достижения оптимальной работы пылеотвода предусмотрена возможность регулирования положения чашечного круга.

При закреплении нового чашечного круга, разложите элементы на шпинделе машины в следующем порядке: шайба упорная (3); чашечный круг (4); гайка, затягивающая (6) с освобожденной частью к кругу, как это показано на Рис. 4.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Вставление гайки (6) выпуклой частью к кругу доведет до невозможности затягивания чашечного круга.

При изношенном наполовину и более круге, разложите элементы на шпинделе машины в следующем порядке: шайба упорная плоская (5); чашечный круг (4); гайка затягивающая (6) выпуклой частью к кругу, как это показано на Рис. 5.

ВНИМАНИЕ: При вставлении гайки (6) освобожденной частью к кругу, последний не будет центрирован и это доведет до сильных вибраций, что является предпосылкой травмы.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: После замены чашечного круга включите машину с новым кругом минимум на 30 секунд на холостой ход. Вибрирующие или неправильно врачающиеся чашечные круги следует незамедлительно заменить.

При изменении положения чашечного круга, в случае необходимости, регулируйте положение или замените уплотняющую щетку.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ (ЗАМЕНА) УПЛОТНЯЮЩЕЙ ЩЕТКИ

Щетка (9) служит для уменьшения до минимума выброса пыли в окружающую среду. Она изнашивается с изнашиванием чащечного круга. При вставлении нового чащечного круга, в случае необходимости замените и уплотняющую щетку. Ослабьте винт скобы (10) и устраните старую щетку. Поставьте новую, причем край предохранителя (2) должен соприкасаться со ступенькой щетки. Вставьте обратно скобу (10) и затяните ее.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РУКОЯТКА

Дополнительная рукоятка (11) прикреплена к редуктору машины посредством двух винтов. Всегда используйте дополнительную рукоятку и всегда держите машину обеими руками. (Рис. 1)

РАБОТА С ПЫЛЕОТВОДОМ

Электроинструмент должен эксплуатироваться только с пылеотводом. Следует носить дополнительно маску для защиты от пыли. Пылесос должен быть подходящим для всасывания пыли с камней. Пылесос присоединяется к пылеотводной трубе предохранителя. Рекомендуем использовать пылесос в индустриальных целях с минимальными техническими характеристиками: дебит 60 l/s и создаваемое давление (вакуум) 180 mbar.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ С ЭТИМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Чащечный круг с абразивными сегментами Ø125 x Ø22.23 x 22.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для работы с Вашим электроинструментом рекомендуются вышеуказанные принадлежности или приспособления. Использование принадлежностей или приспособлений, отличающихся от указанных, является предпосылкой производственной травмы. Используйте принадлежности или приспособления только по предназначению. Если Вы нуждаетесь в дополнительной информации в связи с этими принадлежностями, обратитесь в местный сервис SPARKY.

VII - Техническое обслуживание



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда выключайте электроинструмент и вытаскивайте штепсель из розетки перед каждой проверкой или осуществлением ухода.

ЗАМЕНА ЩЕТОК

Электроинструмент оснащен самовыключающими-ся щетками. Когда щетки изнашиваются, обе щетки следует сменить одновременно оригиналыми щетками в сервисе SPARKY по гарантийному и вне-гарантийному обслуживанию.

ОБЩАЯ ПРОВЕРКА

Проверяйте регулярно все элементы крепления и убедитесь в том, что они крепко затянуты. В том случае, если какой-либо винт расслаблен, незамедлительно затяните его во избежание рисковых ситуаций.

В случае, если винты (13) будут ослаблены, их необходимо крепко завинтить, при этом каждый винт предварительно должен быть смазан kleem для резьбовых соединений по резьбе.

Регулярно смазывайте все движущиеся части.

Если кабель питания поврежден, замена должна быть осуществлена производителем или его сервисным специалистом во избежание опасностей, связанных с заменой.

УБОРКА

Для безопасной работы всегда содержите машину и вентиляционные отверстия в чистоте

Регулярно проверяйте, не проникли ли в вентиляционные отверстия электродвигателя или около переключателей пыль или иородные тела. Используйте мягкую щетку и/или струю сгущенного воздуха, чтобы устранить накаплившуюся пыль. Для защиты глаз во время уборки носите защитные очки.

Если корпус машины нужно почистить, протрите его мягкой влажной тряпкой. Можно использовать слабый препарат для мытья.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается использование спирта, бензина или других растворителей. Никогда не используйте разъедающие препараты для чистки пластмассовых частей.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается проникновение воды в машину.

ВАЖНО! Чтобы обеспечить безопасную работу электроинструментом и его надежность, все действия по ремонту, обслуживанию и регулированию (включительно проверку и замену щеток) следует осуществлять в специализированных сервисах SPARKY с использованием только оригинальных резервных частей.

VIII - Гарантия

Гарантийный срок электроинструментов SPARKY указан в гарантийной карте.

Неисправности, появившиеся в результате естественного изнашивания, перегрузки или неправильной эксплуатации, не входят в гарантийные обязательства.

Неисправности, появившиеся вследствие применения некачественных материалов и/или из-за производственных ошибок, устраняются без дополнительной оплаты путем замены или ремонта.

Рекламации дефектного электроинструмента SPARKY принимаются в том случае, если машина будет возвращена поставщику, или специализированному гарантийному сервису в не разобранном (первоначальном) состоянии.

Замечания

Внимательно прочтите всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как приступить к использованию этого изделия.

Производитель сохраняет за собой право вносить в свои изделия улучшения и изменения, а также изменять спецификации без предупреждения.

Спецификации для разных стран могут различаться.



1207R02